Passage Barré
version II

for flutist/performer and electronics

Erik S. Dæhlin

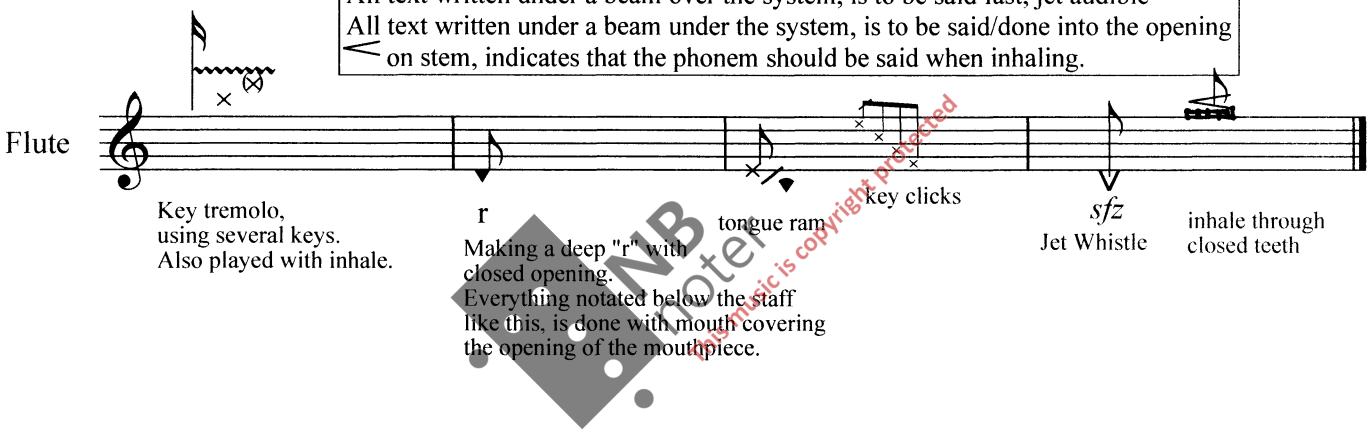
Performance and notation notes

Erik S. Dæhlin

This basis for this piece is text and phonems. The flute is used more as resonator (except the four sections) for the sound and as a basis for the idea of this "instrumental theatre" situation.
All the sounds are played/said into the instrument, but with different articulation and pitches.
In the four intersections, the musical material and the text are unfold together, somehow intertwined.

General symbols:
< inhale. Either as just inhale, or a phonem said when inhaling.
> exhale
p̣ means said with an explosive attack

p^h means said with a lot of air
All bows/lines going from a note means a small glissando or bend of pitch
◇ Airy tone
All text written under a beam over the system, is to be said fast, jet audible
All text written under a beam under the system, is to be said/done into the opening
on stem, indicates that the phonem should be said when inhaling.



NB Noter
This music is copyright protected

This piece have stereo soundfiles that are trigged during the piece. These soundfiles are notated in the score with ① and so on. It is very important that these soundfiles are triggered in *precise* correspondance with the score, and that the performer follows the files as a sound enviroment and "second player" that have an impact on the performance.

The flute have to be amplified with a wireless mikrofon - DPA, to get the right balance between the electroacustic sounds and the sounds coming from the performer.

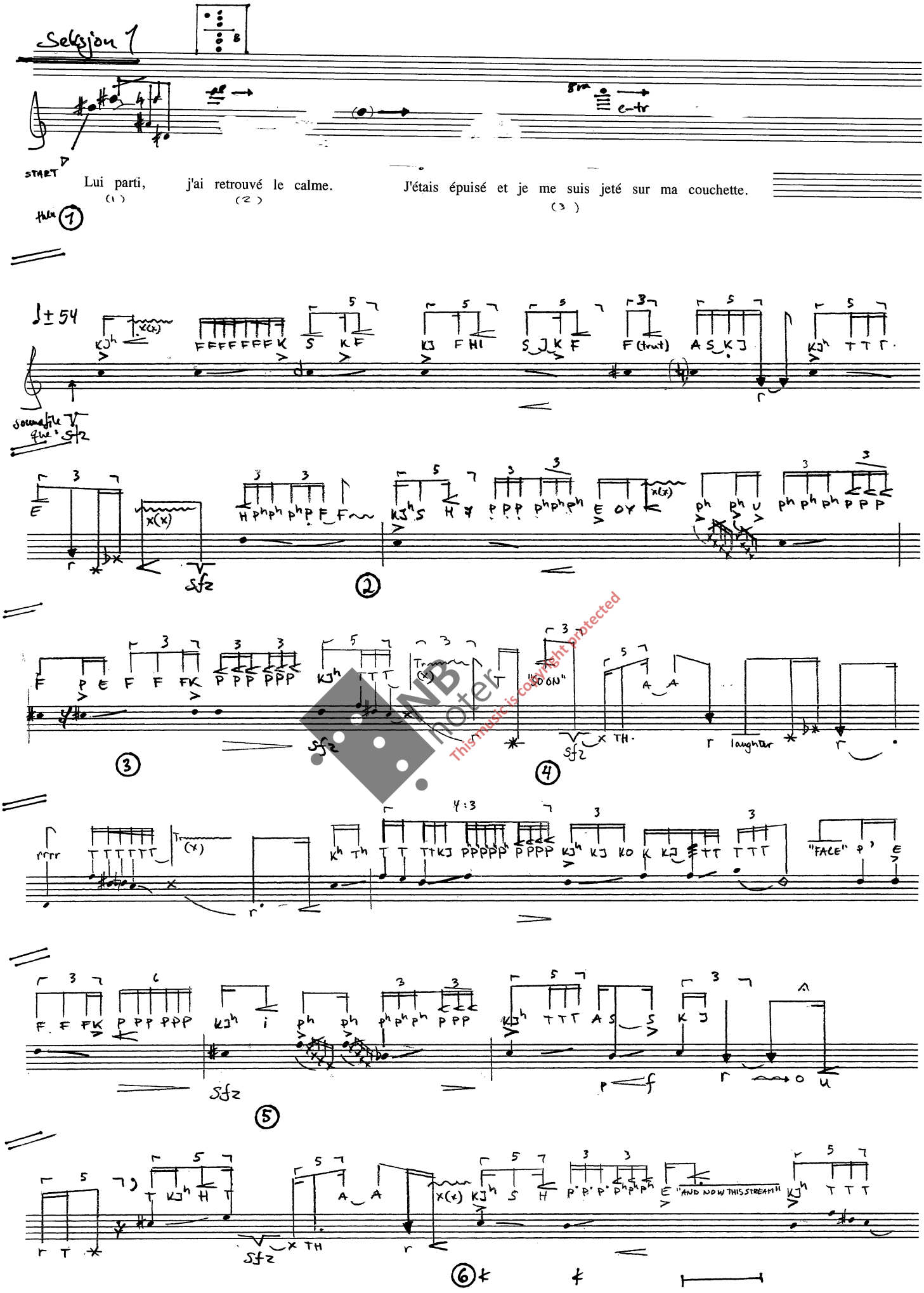
"Passage Barré" was written in 2004 for and with Tora Ferner Lange.
The coreographic movements in version I ("Movements 1" and "Movements 2") was made together with her.

Passage Barré version II was written for Yumi Murakami in 2011. Here four new sections was intersected into the existing material and instead of the "Movements". The material to be played should be chosen and developed by the performer, in accordance and based on the material shown as appendix. Each and every section should be clipped out from the appendix after working out the material, and placed on top/into the score as it is printed here. The version of the sections printed in the score, was developed together with Yumi Murakami.

These sections are based on the final lines from "L`étranger" by Albert Camus.

Copyright © Erik S. Dæhlin

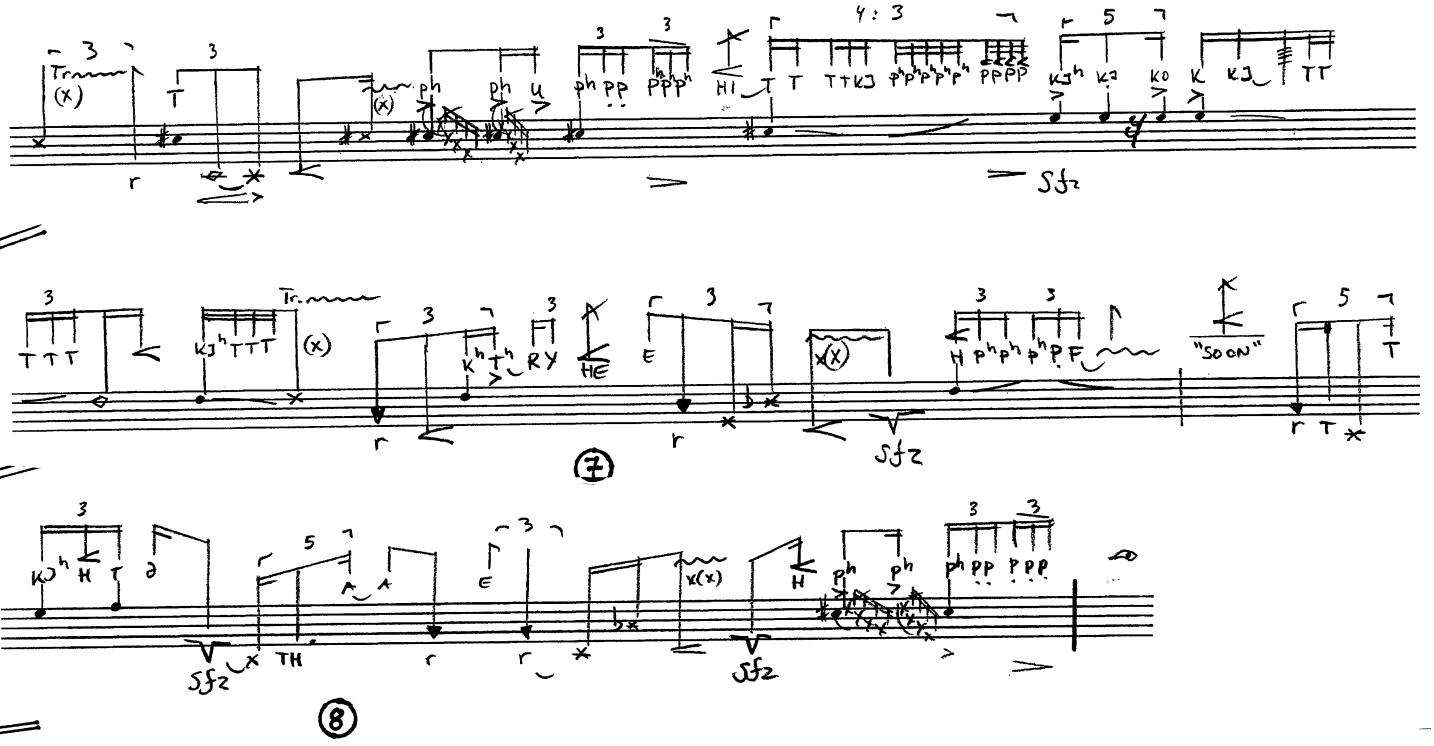
Passage Barré Version II Erik Dahlen (1.)


Seksjon 1

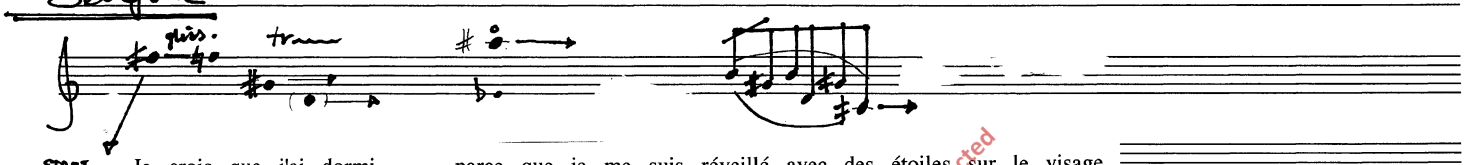
Lui parti, j'ai retrouvé le calme. J'étais épuisé et je me suis jeté sur ma couchette.

NB noter This music is copyright protected

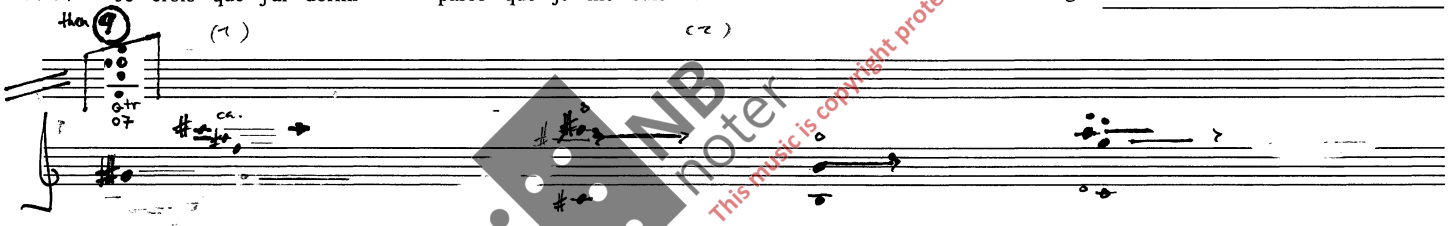
© Erik Dahlen



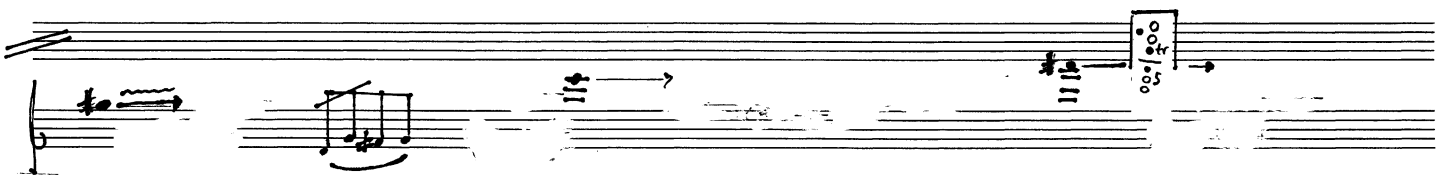
Seligon 2



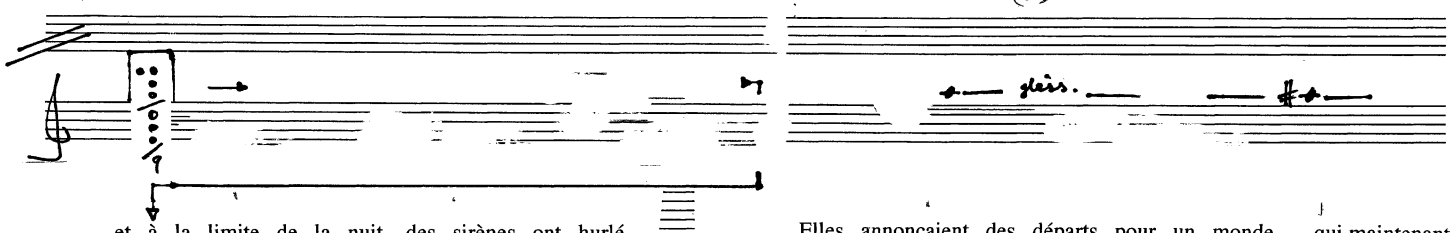
START Je crois que j'ai dormi parce que je me suis réveillé avec des étoiles sur le visage.



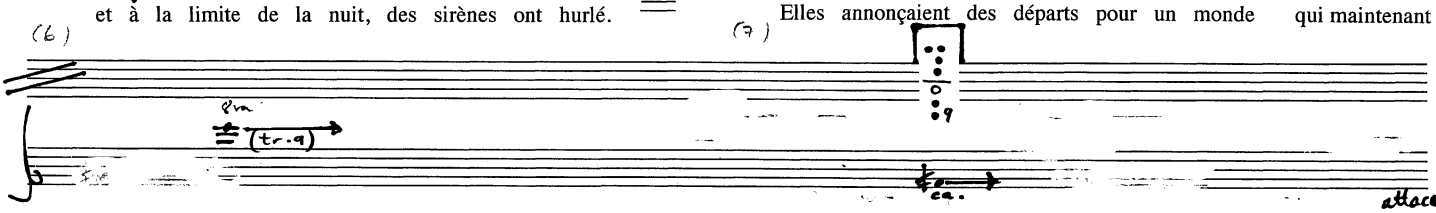
Des bruits de campagne montaient jusqu'à moi. Des odeurs de nuit, de terre et de sel rafraîchissaient mes tempes.



(4) La merveilleuse paix de cet été endormi entrait en moi comme une marée. (5) À ce moment,



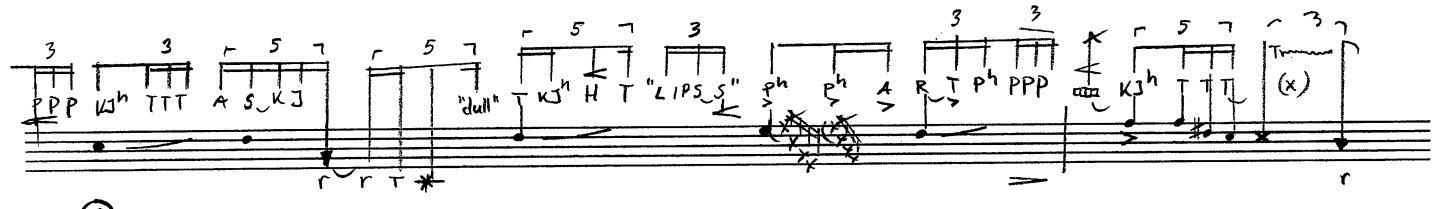
et à la limite de la nuit, des sirènes ont hurlé. Elles annonçaient des départs pour un monde qui maintenant



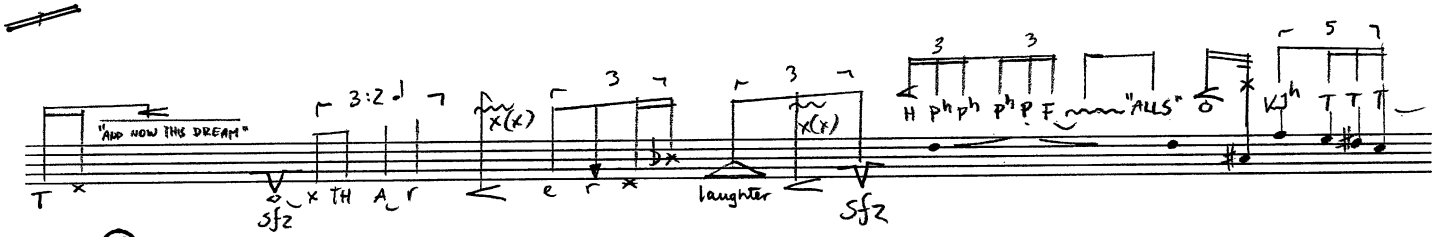
(8) m'était à jamais indifférent. (9) Pour la première fois depuis bien longtemps, j'ai pensé à maman.

NB noter
This music is copyright protected

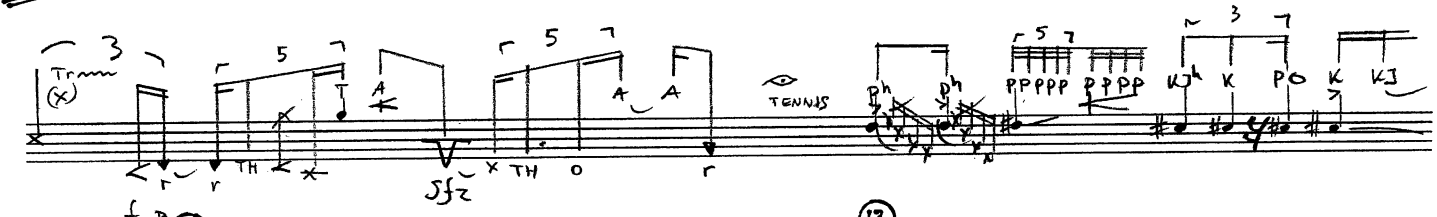
© Erik Dahlin



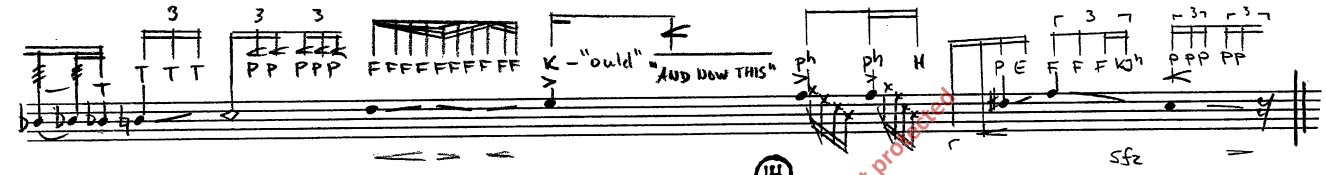
10



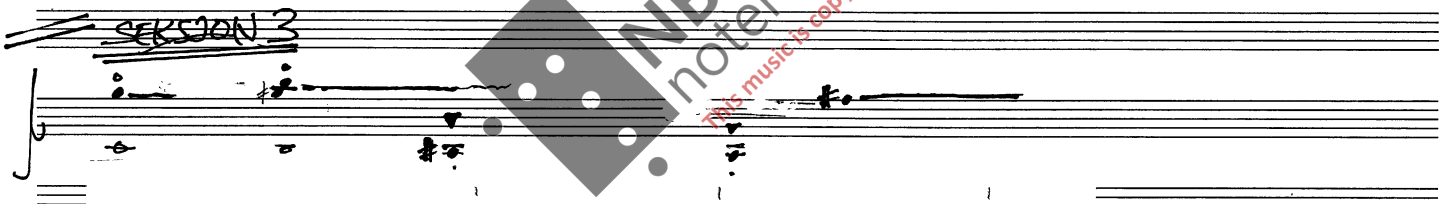
11



12 13

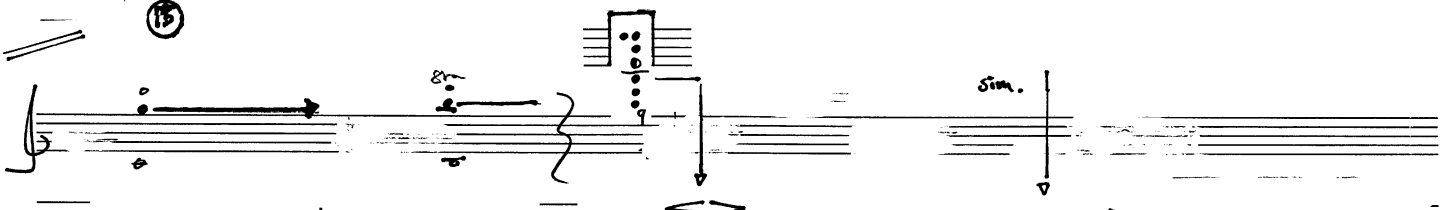


14

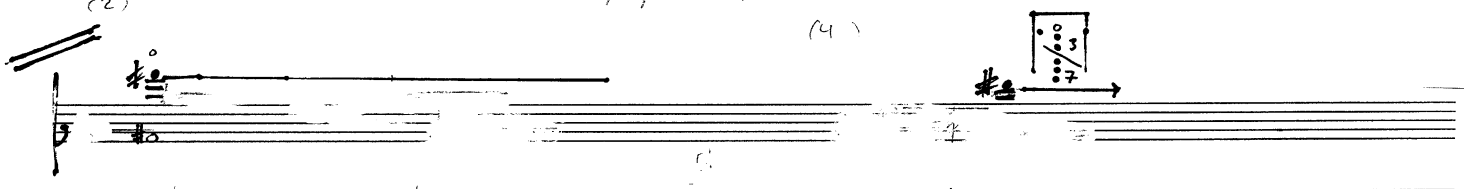


Il m'a semblé que je comprenais pourquoi à la fin d'une vie elle avait pris un « fiancé », (1)

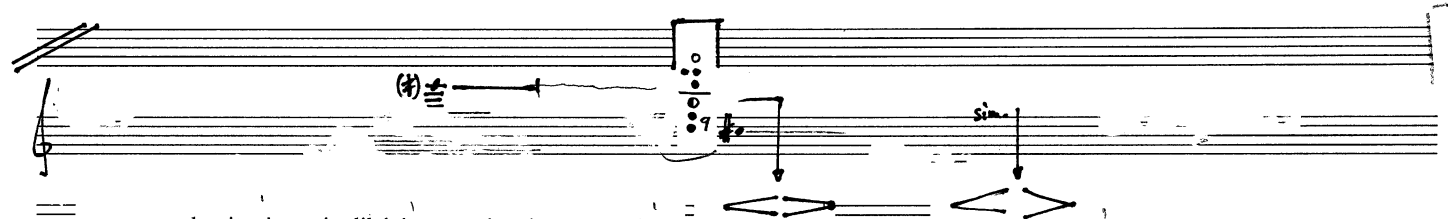
15



pourquoi elle avait joué à recommencer. (2) Là-bas, (3) là-bas aussi, autour de cet asile où des vies s'éteignaient, (4)

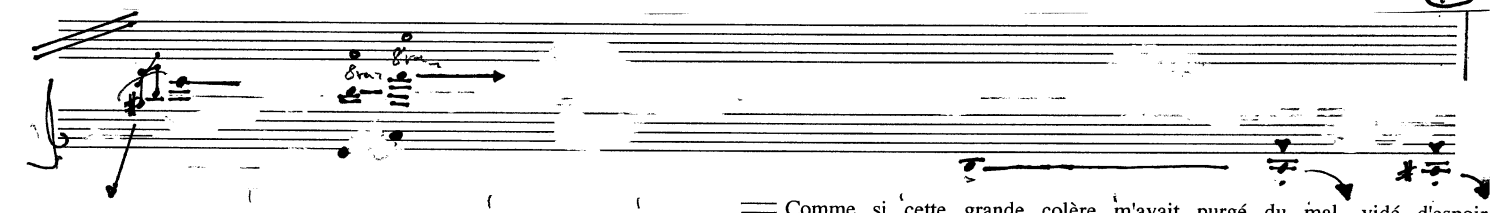


le soir était comme une trêve mélancolique. (5) Si près de la mort, (6)

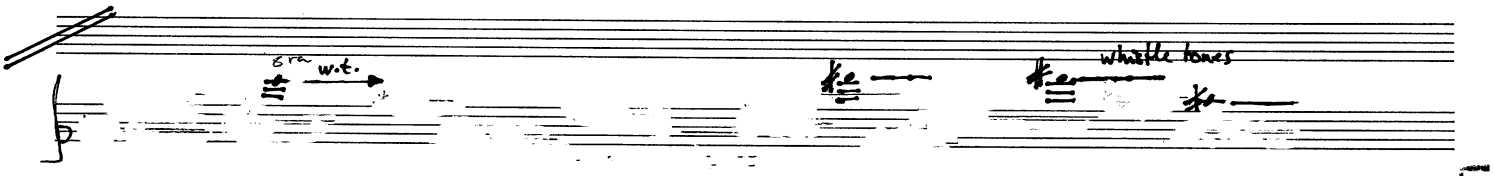


maman devait s'y sentir libérée et prête à tout revivre. (7) Personne, (8) Personne n'avait le droit de pleurer sur elle.

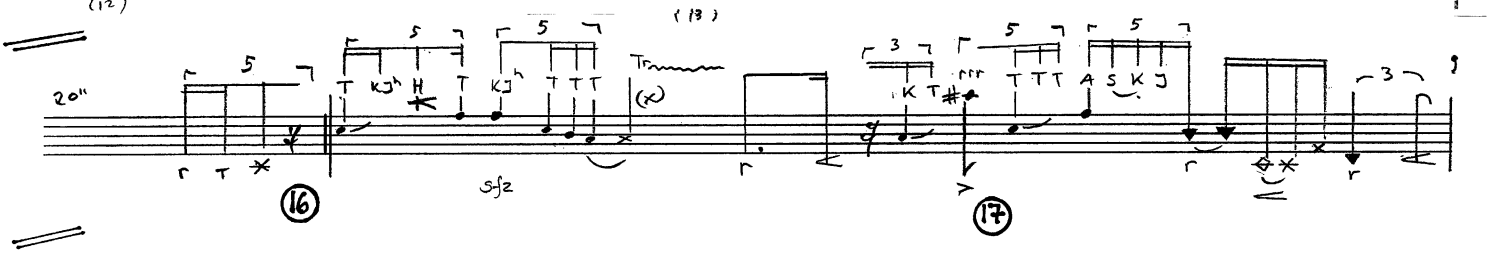
NB noter
This music is copyright protected

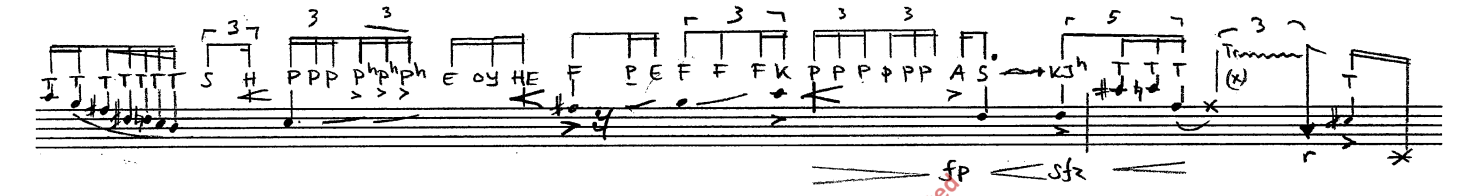


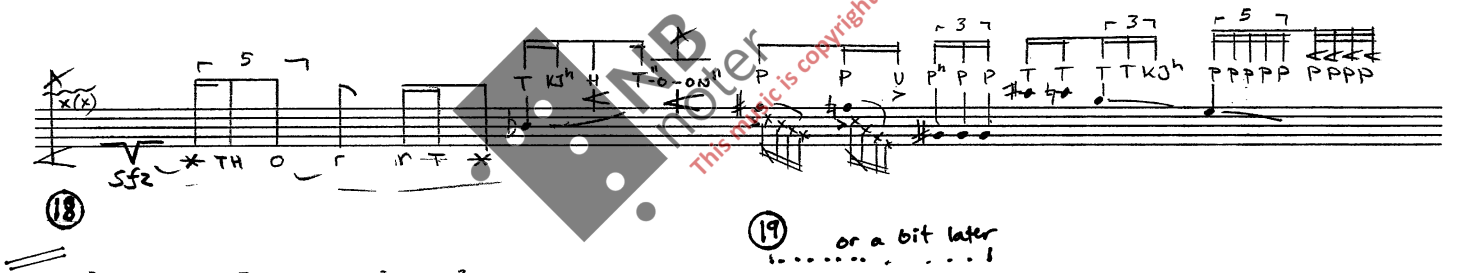
(9) Et moi aussi, je me suis senti prêt à tout revivre. (10) Comme si cette grande colère m'avait purgé du mal, vidé d'espoir (11)

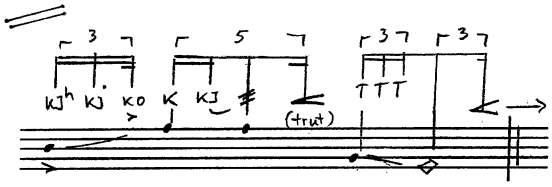


devant cette nuit chargée de signes et d'étoiles, (12) je m'ouvrais pour la première fois à la tendre indifférence du monde. (13)

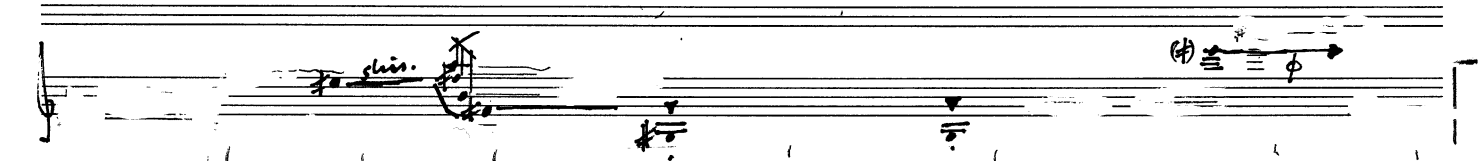








SEKSJON 4

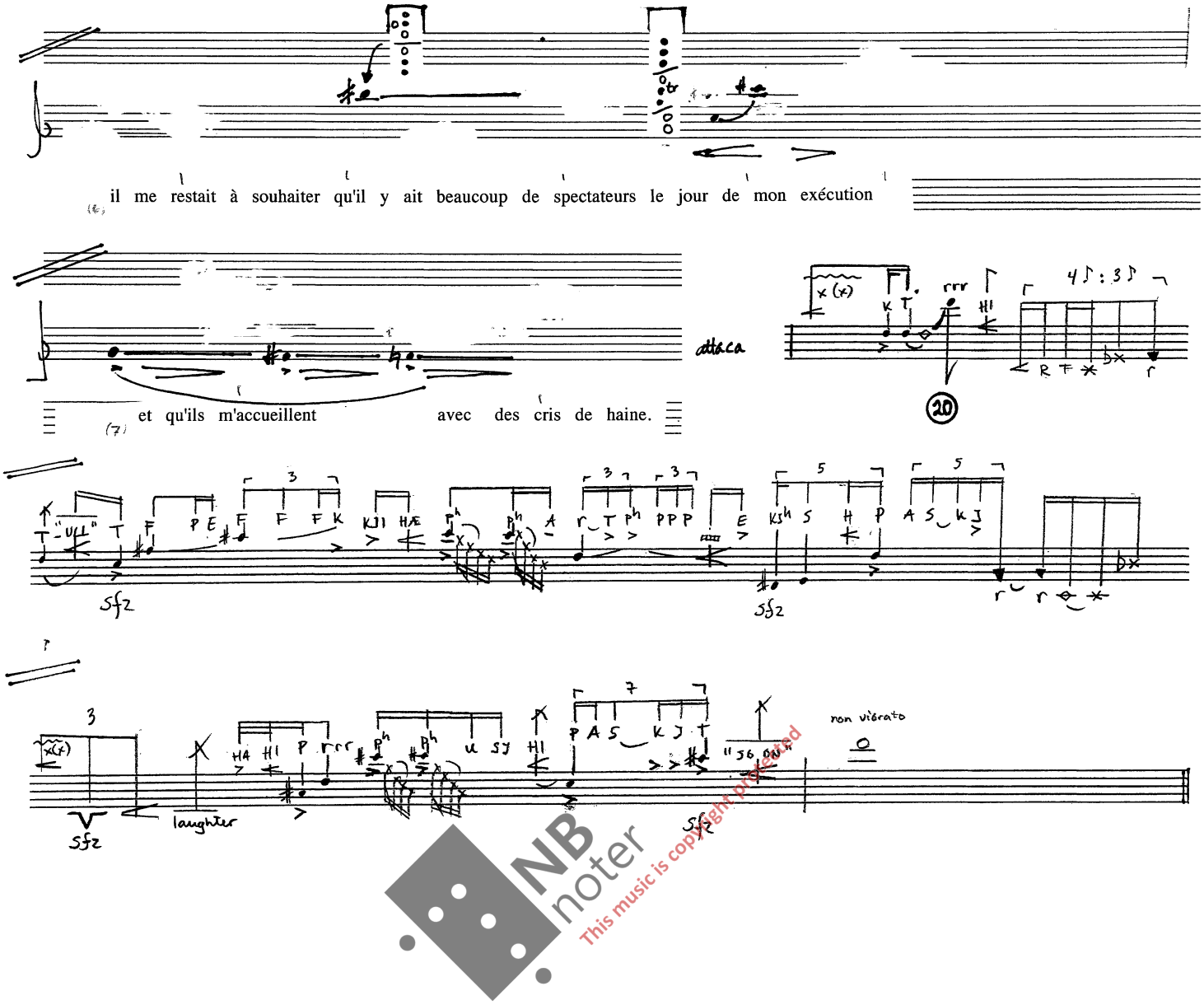


De l'éprouver si pareil à moi, si fraternel enfin, (1) j'ai senti que j'avais été heureux, (2) et que je l'étais encore. (3)

(4) Pour ue tout soit consommé, (5) pour que je me sente moins seul,

© Cecile Dahin

NB noter
This music is copyright protected


il me restait à souhaiter qu'il y ait beaucoup de spectateurs le jour de mon exécution
et qu'ils m'accueillent avec des cris de haine.

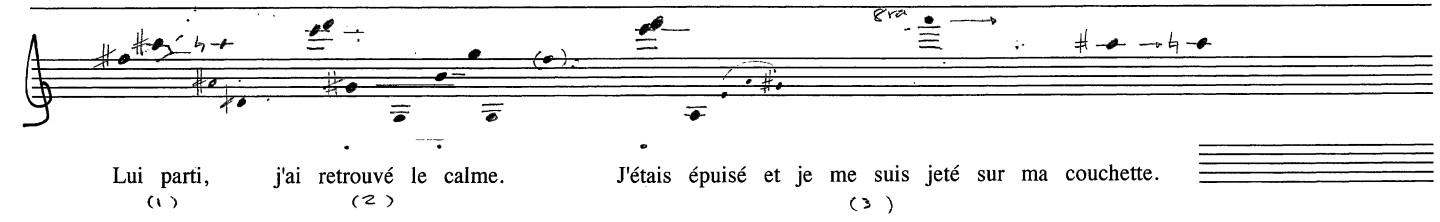
NB noter
This music is copyright protected

© Anita Dalin

appendix ; total score/material for the intersections 1-4

appendix 1.

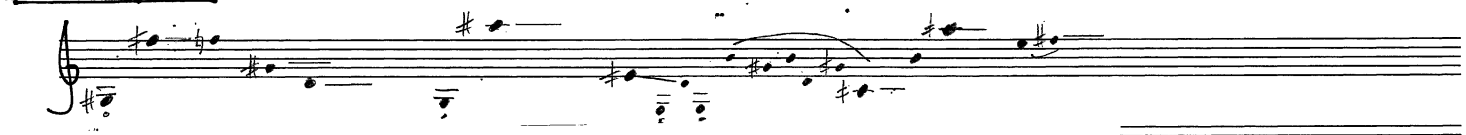
Seksjon 1



Lui parti, j'ai retrouvé le calme. J'étais épuisé et je me suis jeté sur ma couchette.

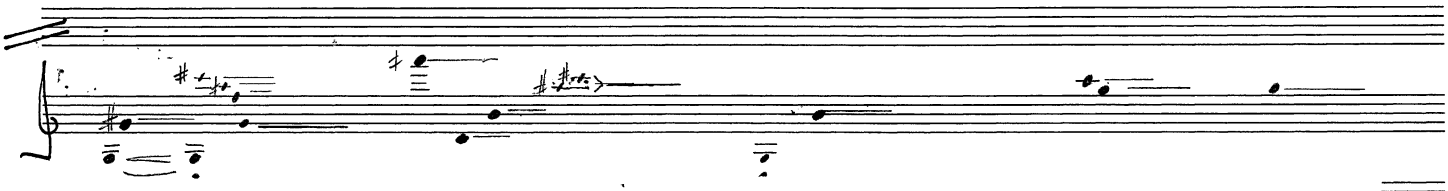
(1) (2) (3)

Seksjon 2



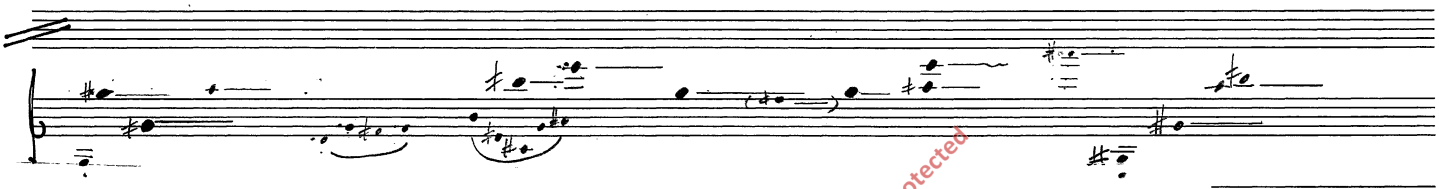
Je crois que j'ai dormi parce que je me suis réveillé avec des étoiles sur le visage.

(1) (2)

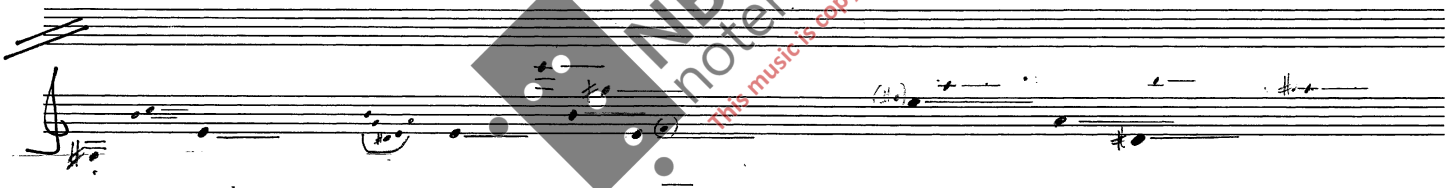


Des bruits de campagne montaient jusqu'à moi. Des odeurs de nuit, de terre et de sel rafraîchissaient mes tempes.

(3)

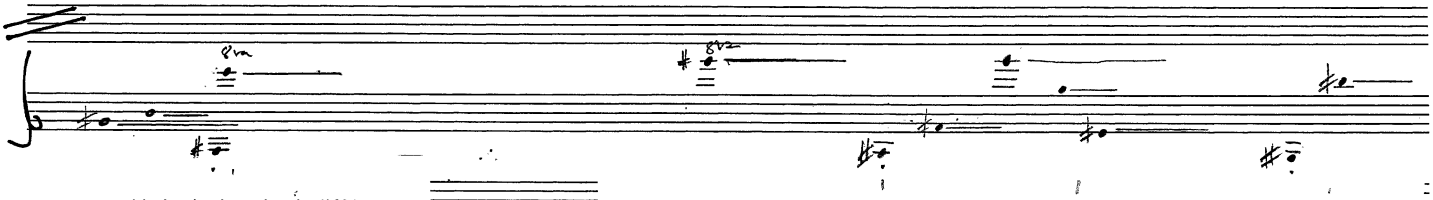


(4) La merveilleuse paix de cet été endormi entrait en moi comme une marée. (5) À ce moment,



et à la limite de la nuit, des sirènes ont hurlé. Elles annonçaient des départs pour un monde qui maintenant

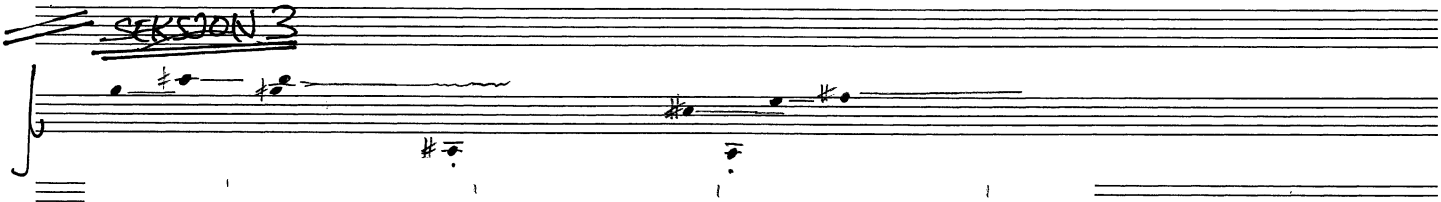
(6) (7)



m'était à jamais indifférent. Pour la première fois depuis bien longtemps, j'ai pensé à maman.

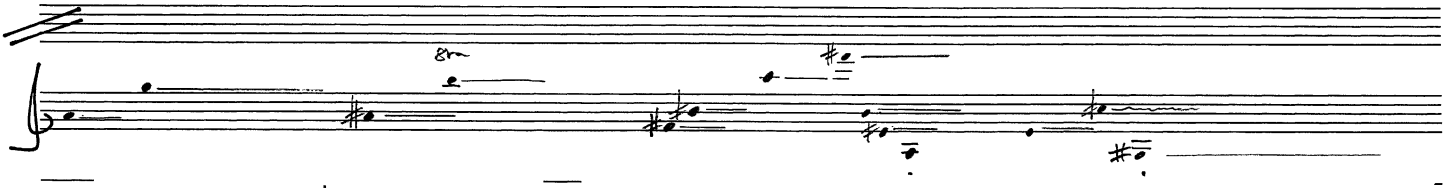
(8) (9)

SEKSJON 3



Il m'a semblé que je comprenais pourquoi à la fin d'une vie elle avait pris un « fiancé »,

(1)



pourquoi elle avait joué à recommencer. Là-bas, là-bas aussi, autour de cet asile où des vies s'éteignaient,

(2) ( ) (4)

NB noter This music is copyright protected

(5) le soir était comme une trêve mélancolique. (6) Si près de la mort,

maman devait s'y sentir libérée et prête à tout revivre. Personne, (8) Personne n'avait le droit de pleurer sur elle.

(9) Et moi aussi, je me suis senti prêt à tout revivre. (10) Comme si cette grande colère m'avait purgé du mal, vidé d'espoir,

devant cette nuit chargée de signes et d'étoiles, (12) je m'ouvrais pour la première fois à la tendre indifférence du monde. (13)

SEKSJON 4

De l'éprouver si pareil à moi, si fraternel enfin, (1) j'ai senti que j'avais été heureux, (2) et que je l'étais encore. (3)

(4) Pour ue tout soit consommé, (5) pour que je me sente moins seul,

il me restait à souhaiter qu'il y ait beaucoup de spectateurs le jour de mon exécution (6)

et qu'ils m'accueillent (7) avec des cris de haine.

NB noter This music is copyright protected